

VITA vPad easy

Mode d'emploi



Prise de teinte VITA

Communication de la teinte VITA

Reproduction de la teinte VITA

Contrôle de la teinte VITA

Édition 06.13



Get your VITA Update-Messenger on
www.vita-zahnfabrik.com/update-messenger

VITA shade, VITA made.

VITA

Sommaire

1	Préliminaire	4
1.1	Observations générales	4
1.2	Protection de la propriété intellectuelle	4
2	Ensemble livré	5
3	Informations techniques	5
3.1	Dimensions/poids	5
3.2	Données électriques	5
3.3	Conditions environnantes	5
4	Utilisation conforme	6
5	Utilisation et nettoyage de l'unité de commande	6
5.1	Garantie et responsabilité	6
5.2	Pièces détachées	6
5.3	Consignes de sécurité	6
6	Fonctions de sécurité	7
6.1	Coupure de courant	7
7	Étalonnage automatique de la température	7
7.1	Service	7
8	Installation et mise en route	8
8.1	Branchements de l'appareil	8
9	Description des éléments de commande	9
9.1	Description Écran	9
9.2	Départ du Stand-by	9
9.3	Arrêt de l'appareil	9
9.4	Refroidissement rapide à la température d'attente	9
9.5	Choix et lancement d'un programme de cuisson	10
9.6	Modification des valeurs d'un programme – nouvelles valeurs	10
9.7	Touches du lift	12
9.8	Touches du clavier	12
10	Programmes utilitaires	13
11	Message d'erreur	15
12	Tables de cuisson	16
12.1	VITA VM®7	17
12.2	VITA VM®9	18
12.3	VITA VM®9 sur VITABLOCS®	19
12.4	VITA VM®13	20
12.5	VITA VM®15	21
12.6	VITA VMK MASTER®	22
12.7	VITA TITANKERAMIK	23
12.8	VITA OMEGA 900	24
13	Index alphabétique	26

1 Préliminaire

1.1 Observations générales

Cher client,

nous vous remercions de l'achat d'une unité de commande VITA vPad easy destinée à piloter le four VITA VACUMAT 6000 M.

Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en route !
Ce mode d'emploi est une aide importante qui vous permettra d'utiliser efficacement et sans danger l'appareil. Il contient des conseils importants pour une utilisation sûre, correcte et rationnelle.

Son respect vous épargnera des soucis, des délais et des frais de réparation.
Votre appareil durera également plus longtemps.

Tous les dessins et photos figurant dans ce mode d'emploi n'ont qu'un objectif qui est celui d'illustrer l'appareil d'une manière globale et non de décider de sa construction dans les moindres détails.

Ce mode d'emploi doit toujours être à portée de l'appareil.
Il doit être lu et appliqué de toutes les personnes qui ont pour mission de :

- se servir de l'appareil,
- de résoudre des pannes survenant en cours de travail,
- de l'entretenir,
- d'en assurer la maintenance, le contrôle, la remise en état.

1.2 Protection de la propriété intellectuelle

Observations importantes concernant les droits d'auteur
© Copyright 2011, VITA Zahnfabrik. Tous droits réservés

Ce document et/ou le logiciel ainsi que les données et informations auxquelles il fait référence ou qu'il contient contiennent des informations confidentielles de VITA Zahnfabrik, protégées par les droits d'auteur. Ce document ne constitue pas un droit ou une licence pour l'utilisation du logiciel, des données ou des informations, ne confère pas un droit ou une licence pour l'utilisation de la propriété intellectuelle, des droits ou obligations de la part de VITA Zahnfabrik ou d'autres d'offrir d'autres prestations dans ce contexte. Tout octroi d'un droit ou d'une licence pour l'exploitation des données du logiciel ou de tout autre droit concernant la propriété intellectuelle de VITA Zahnfabrik ainsi que de toute obligation d'assistance doivent faire l'objet d'un accord écrit spécifique de VITA Zahnfabrik.

2 Ensemble livré

2.1 Appareil dans un carton spécial avec :

- 1 VITA vPad easy
- 1 mode d'emploi

3 Informations techniques

Unité de commande **VITA vPad easy**, capacité mémoire de 200 programmes

3.1 Dimensions/Poids

VITA vPad easy

- Largeur : 235 mm
- Profondeur : 156 mm
- Hauteur : 150 mm
- Poids : 0,6 kg
- Carrosserie : plastique

3.2 Données électriques

L'alimentation électrique en 48 Volt DC est assurée par le câble de connexion du VITA VACUMAT 6000 M.

Branchement électrique : 230 volt, 50/60 Hz

3.3 Conditions environnementales

- Température ambiante entre 2 °C et 40 °C
- Humidité relative maxi 80% à 31 °C

4 Utilisation conforme

Principes pour la construction de l'appareil

La construction de l'appareil répond aux dernières avancées techniques et aux règles de sécurité reconnues.

En cas d'utilisation non conforme, l'utilisateur met sa vie ou celle de tiers en danger et porte préjudice à l'appareil et à d'autres biens.

Mode opératoire non autorisé

L'appareil ne doit pas être utilisé avec des sources d'énergie, des produits etc. soumis à un décret sur les substances dangereuses ou affectant pour une quelconque raison la santé des utilisateurs avec des équipements modifiés par l'utilisateur.

Mode opératoire autorisé

L'appareil s'utilise uniquement après avoir lu et compris le mode d'emploi dans son intégralité et sous respect du mode opératoire décrit. Toute autre utilisation non prévue comme par ex. la mise en oeuvre d'autres produits que ceux décrits ici ainsi que toute manipulation de substances dangereuses ou nocives pour la santé sont considérées comme non conformes.

Le fabricant/fournisseur ne sera pas tenu responsable des dommages consécutifs à une utilisation non conforme. L'utilisateur est seul responsable des risques encourus.

5 Utilisation et nettoyage de l'unité de commande

Ne pas utiliser l'unité de commande avec des objets **pointus ou chauds** qui risquent d'endommager le clavier à membrane.

Les détériorations du clavier consécutives à une manipulation ou un nettoyage non conforme sont exclues du champ de la garantie.

5.1 Garantie et responsabilité

La garantie et la responsabilité reposent sur les conditions contractuelles.

i Toute modification apportée au logiciel sans en informer VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG et sans lui demander son autorisation rend tout recours à la garantie et à la responsabilité caduque.

5.2 Pièces détachées

Les pièces détachées doivent correspondre au cahier des charges établi par le fabricant. Les pièces détachées originales VITA correspondent toujours à ce cahier des charges.

5.3 Consignes de sécurité

Avant la mise en route de l'appareil, veuillez tenir compte des consignes de sécurité applicables au VITA VACUMAT 6000 M (voir mode d'emploi VITA VACUMAT 6000 M Consignes de sécurité).

6 Fonctions de sécurité

Le four en fonctionnement est équipé d'une unité de commande, VITA vPad easy dotée des fonctions de sécurité et de surveillance suivantes :

- surveillance des sondes de température,
- surveillance de la température,
- surveillance du vide,
- protection contre les coupures de courant,
- surveillance du lift.

6.1 Coupure de courant

L'appareil est équipé d'une protection contre les pannes de secteur. Ce dispositif évite l'interruption d'un programme et donc une cuisson manquée, en cas de brève panne de secteur. Il entre en fonction dès que le courant est coupé en cours de programme.

Tension de réseau – coupure inférieure à environ 15 s

Le programme se poursuit sans interruption. L'écran est cependant hors service pendant cette période. Après retour du courant, l'écran affiche à nouveau le programme en cours.

Tension de réseau – coupure supérieure à environ 15 s

Le programme est interrompu et l'écran est hors service. Après retour du courant, l'écran indique la coupure de courant pour information.

⚠ Attention ! Après retour du courant, il faut compter environ 20 s de temps nécessaire à la remise en service du four.

7 Étalonnage automatique de la température

L'étalonnage automatique de la température est effectué par le processeur avant chaque départ d'un programme de cuisson. Cet étalonnage identifie et corrige toute variation des composants électroniques en matière de mesure et régulation de la température. Il s'effectue en environ 5 ms ce qui est donc négligeable en matière de temps. Il permet ainsi en cas de fonctionnement prolongé de l'appareil de conserver une température constante dans une plage de +/- 1 °C.

7.1 Service

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'appareil sur notre site Internet : <http://www.vita-zahnfabrik.com>

À la rubrique **Service/SAV Appareils** des mises à jour pour le logiciel sont disponibles en téléchargement. De plus, vous y trouverez la possibilité de vous enregistrer pour le Update-Messenger afin d'être informé par courriel de toutes les nouveautés concernant les appareils.

Pour toute question technique, réparation et appel en garantie, veuillez contacter : **courriel : instruments-service@vita-zahnfabrik.com**
Tél. +49 (0) 7761 / 562 -105, -106, -101.

8 Installation et mise en route

Veillez consulter également le mode d'emploi du VITA VACUMAT 6000 M – Installation et mise en route

- Brancher l'unité de commande VITA vPad easy en raccordant le câble au VITA VACUMAT 6000 M et à l'unité de commande
- Brancher la pompe à vide
- Brancher le tuyau de vide de la pompe à vide
- Brancher le câble électrique
- Allumer l'appareil par l'interrupteur principal
- Le lift descend et monte puis redescend (contrôle du déplacement du lift)

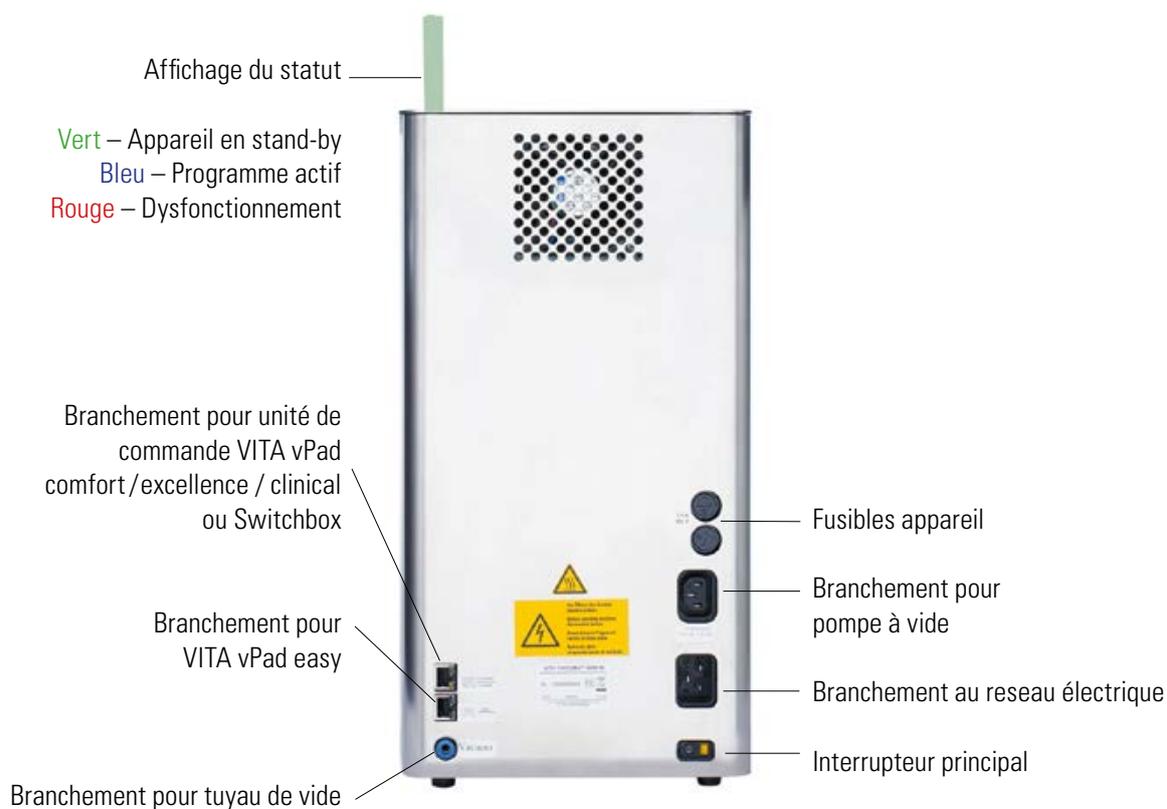
Pour chacun des branchements, voir le pt. 8.1

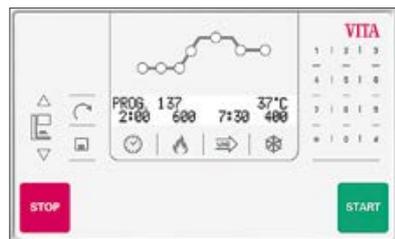
Attention ! Installer le socle de cuisson sur le plateau du lift !

Un four fonctionnant sans socle de cuisson sera endommagé en raison du fort dégagement thermique.

8.1 Branchements de l'appareil

(Voir également mode d'emploi VITA VACUMAT 6000 M)





9 Description des éléments de commande

Description des diodes DEL

Classement des **DEL** sur la courbe de cuisson de gauche à droite

- Durée et température de préséchage
- Vide préliminaire
- Vide principal
- Montée en température
- Température finale et temps de maintien à la température finale
- Température de refroidissement
- Temps de maintien à la température de refroidissement

9.1 Description Écran

L'écran à deux lignes remplit les fonctions suivantes :
ligne supérieure pour le n° de programme et la température de cuisson,
ligne inférieure pour les paramètres de programme, la température,
le temps et le vide.

Après mise sous tension de l'appareil, la température de cuisson s'affiche en haut à droite.

9.2 Départ du Stand-by

On fait monter le lift par le programme **n° 00** et la touche **#**. Le four chauffe à la température de stand-by. La touche **STOP** permet de sortir du mode stand-by.

Choisir la température stand-by par le programme utilitaire **n° 201**, dans une plage allant de 200 °C à 800 °C.

Après mise sous tension de l'appareil avec l'interrupteur principal et départ du stand-by, le lift monte, et demeure pendant environ 10 minutes ouvert sur 2-3 cm afin que l'eau de condensation présente dans le matériau d'isolation puisse s'évaporer.

Après atteinte de la température stand-by et un maintien d'environ 5 minutes l'appareil se ferme complètement.

9.3 Arrêt de l'appareil

On fait monter le lift par le programme **n° 01** et la touche **#**. L'écran affiche STAND, l'appareil peut être arrêté par l'interrupteur principal.

9.4 Refroidissement rapide à la température d'attente

La pompe à vide se met en route avec le programme **n° 02** et la touche **#**.

Si la température dans l'enceinte de cuisson est plus élevée que la température stand-by, le lift demeure en position basse, la pompe se déclenche une fois la température stand-by moins 50 °C atteinte, le lift monte et le four monte à la température stand-by.

9.5 Choix et lancement d'un programme de cuisson

Entrer le **n°** de programme
 Confirmer par la touche **#**
 Activer le programme par la touche **START**

L'écran affiche à la ligne inférieure :

- Temps de préséchage,
- Temps de montée,
- Temps de maintien pour température finale,
- Temps de maintien pour refroidissement.

Fonction des touches en cours de programme	
	Activation en cours de programme L'écran affiche Température de préséchage et Température finale.
	Activation en cours de programme L'écran affiche les temps de cuisson.
	Appuyer sur cette touche uniquement en cours de programme L'écran affiche la valeur et la durée de la mise sous vide.
	Activation en cours de programme L'écran affiche la température de refroidissement.
	Activation en cours de programme Le programme en cours est arrêté.

9.6 Modification des valeurs d'un programme – nouvelles valeurs

Après avoir sélectionné un programme de cuisson, les valeurs du programme peuvent être vérifiées et/ou modifiées.

Sélection du programme, c'est-à-dire entrée du n° de programme 1-200 puis confirmation par la touche #	
	Appuyer sur la touche Set – DEL pour Préséchage clignote L'écran affiche durée de préséchage et température de préséchage
	Appuyer sur la touche Temps – la durée de préséchage clignote Modifier la durée par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : Durée de préséchage 0 – 40:00 mn/s
	Appuyer sur la touche Température – la température clignote à l'écran Modifier la température par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : Température de préséchage 200 °C – 800 °C
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.

Sélection du programme, c'est-à-dire entrée du n° de programme 1-200 puis confirmation par la touche #	
	Appuyer sur la touche Set – La diode DEL Vide préliminaire clignote
	Appuyer sur la touche Temps – la durée du vide préliminaire clignote Modifier la durée par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : Vide préliminaire 0 – 30:00 mn/s
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.
	Appuyer sur la touche Set – la diode DEL Vide principal clignote
	Appuyer sur la touche Temps – La durée du vide principal clignote Modifier la durée par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : Durée de la mise sous vide max. Durée de montée en température plus temps de maintien à la température.
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre.
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.
	Appuyer sur la touche Set – La diode DEL Montée en température clignote
	Appuyer sur la touche Temps – temps de montée clignote Modifier la durée par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : 03:00 à 40:00 mn/s ou 20 °C/mn – 120 °C/mn. Si l'on entre une valeur de température ou de temps hors de la plage autorisée, ERROR s'affiche ainsi que la dernière valeur.
	<p>i Pour la montée en température, le programme n° 203 permet de sélectionner la montée en température en °C/mn (voir point 10, programme n° 203).</p> <p>Si vous entrez une valeur en mn/s pour la montée en température et que celle-ci s'avère inférieure à 20 °C/mn ou supérieure à 120 °C, un temps de montée en mn/s acceptable sera entré automatiquement.</p> <p>Si après avoir indiqué une montée en température, vous modifiez la température de préséchage ou la température de cuisson, la valeur °C/mn sera conservée et le temps en mn/s ajusté.</p>
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.

	Sélection du programme, c'est-à-dire entrée du n° de programme 1-200 puis confirmation par la touche #
	Appuyer sur la touche Set – la diode Température finale clignote
	Appuyer sur la touche Température – la température clignote à l'écran Modifier la température par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : Température finale max. 1200 °C
	Appuyer sur la touche Temps – le temps de maintien à la température finale clignote – Modifier la durée par le clavier et confirmer la valeur par la touche # .
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.
	Appuyer sur la touche Set – La DEL Température de refroidissement clignote
	Appuyer sur la touche Température – la température clignote à l'écran Modifier la température par le clavier et confirmer la valeur par la touche # . Entrées possibles : 200 °C – 800 °C
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre
	ou contrôler/modifier d'autres valeurs dans le programme.
	Appuyer sur la touche Set – la diode DEL temps de maintien pour le refroidissement clignote – Modifier le temps par le clavier et confirmer la valeur par la touche # Entrées possibles: temps de maintien 0 – 40:00 mn/s
	Appuyer sur la touche Enregistrement – Mode Set terminé – Appuyer sur la touche Start , le programme démarre

9.7 Touches du lift



Touches du lift **Montée/descente**

Touches actives lorsqu'aucun programme de cuisson et aucun programme de cuisson n'a été sélectionné.

9.8 Touches du clavier



0 – 9 = Numéros à entrer pour les valeurs de température et de temps

= Touche de confirmation

***** = Touche d'annulation

10 Programmes utilitaires

Tous les programmes listés dans le tableau se sélectionnent par le clavier avec le **n°** correspondant et se confirment par la touche **#**.

N° Progr.	Programme	Entrée / Description	Affichage
201 – #	Modification de la température d'attente	Appuyer sur la touche Température – La valeur clignote Entrer la valeur et confirmer par la touche # Plage de valeur 200 °C – 800 °C	Affichage Température d'attente
202 – #	Ajustage de la température	Appuyer sur la touche Température – La valeur clignote Entrer la valeur et confirmer par la touche # Plage de valeur +/- 20 °C Entrée au clavier Utiliser la touche Set pour choisir le symbole Minus. Terminer par la touche Enregistrement	L'écran affiche la valeur
203 – #	Modifier la température de montée	Choix Montée en °C ou mn/s par la touche Set Terminer par la touche Enregistrement .	
204 – #	Non attribué		
205 – #	Réglage Positions du lift pour Préséchage et refroidissement Lift-temps intermédiaire	Temps intermédiaire Plage de valeur 20 sec. – 2 mn. Préséchage-Position du lift 1 Plage de valeur 0 – 30 % Appuyer sur la touche Set Préséchage-Position du lift 2 Plage de valeur 30 – 50 % Appuyer sur la touche Set Préséchage-Position du lift 3 Plage de valeur 50 – 80 % Appuyer sur la touche Set Refroidissement – Position du lift Plage de valeur 0 – 80 % Terminer par la touche Enregistrement	L'écran affiche Temps d'intervalle et Position du lift 1 L'écran affiche Position du lift 2 L'écran affiche Position du lift 3 L'écran affiche Position du lift 4 L'écran affiche la température dans l'enceinte de cuisson

Progr.-Nr.	Programme	Entrée / Description	Affichage
206 – #	Vitesse du lift	Appuyer sur la touche Temps – La valeur affichée clignote Entrer la valeur et confirmer par la touche # Entrées possibles 0 – 99 Appuyer sur la touche Enregistrement	L'écran affiche la valeur entrée L'écran affiche la température dans l'enceinte de cuisson
207 – #	Initialisation	Toutes les valeurs de temps et de température indiquées dans les tables de cuisson sont mémorisées. Attention! Tous les programmes non VITA sont effacés.	L'écran affiche „Programme“
208 – #	Signalisation	Appuyer sur la touche Set Choix 1 = Fin de programme un signal unique sonore Choix 2 = Fin de programme Signal continu permanent sonore Terminer en appuyant sur la touche Enregistrement	L'écran affiche 1 ou 2 L'écran affiche la température dans l'enceinte de cuisson
209 – #	Compteur heures de fonctionnement	Terminer par la touche STOP	L'écran affiche les heures de fonctionnement L'écran affiche la température dans l'enceinte de cuisson
210 – #	Retour aux réglages standard	Réglage standard <ul style="list-style-type: none"> • Vitesse du lift • Étalonnage température • Signalisation de la fin d'un programme Le programme se déroule automatiquement et une série de bips signale la fin du programme.	L'écran affiche la température dans l'enceinte de cuisson
214 – #	Version du logiciel	Fin par la touche STOP	Affichage de la version du logiciel

11 Messages d'erreur

N° erreur	Erreur	Solution
1	Lift bloqué	Nettoyer le mécanisme du lift
2	Ventilateur défectueux	Contrôler le branchement du ventilateur – le remplacer
3	Aucun étalonnage du vide	Nettoyer le plateau du lift Contrôler / Nettoyer les joints du plateau de lift Contrôler la pompe à vide
4	Vide non obtenu	Contrôler la pompe à vide
5	Sonde de température défectueuse	Remplacer la sonde
6	Non attribué	
7	Non attribué	
8	Non attribué	
9	Échec de la mise à jour du logiciel	Installer à nouveau la mise à jour

12 Tables de cuisson

À respecter

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous conseillons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la brillance ou le glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

Explication des paramètres de cuisson

Prés. °C	Température de départ
 min	Temps de préséchage en min, temps de fermeture
 min	Temps de préchauffage en min
 °C/min	Montée en température en degrés Celsius par min
Temp. °C env.	Température finale
 min	Temps de maintien pour la température finale
 °C/min	Temps de maintien du vide en min
 min	Temps de maintien pour la température de refroidissement
Vide min	Temps de maintien du vide en min

12.1 VITA VM®7

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
61	Cuisson MARGIN	500	6.00	7.40	60	960	1.00	7.40
62	Cuisson EFFECT LINER	500	6.00	8.11	55	950	1.00	8.11
63	1° Cuisson Dentine	500	6.00	7.27	55	910	1.00	7.27
64	2° Cuisson Dentine	500	6.00	7.16	55	900	1.00	7.16
65	Cuisson de fixation des colorants	500	6.00	3.00	100	800	0.00	–
66	Cuisson de glaçage	500	0.00	5.00	80	900	1.00	–
67	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus	500	4.00	5.00	80	900	1.00	–
68	Cuisson de correction avec COR	500	4.00	6.00	55	830	1.00	6.00

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous recommandons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la brillance ou le glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.2 VITA VM®9

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	↘ °C	→ min	VIDE min
48	Cuisson de nettoyage	500	3.00	6.00	33	700	5.00	–	–	–
49	Cuisson de régénération	500	0.00	5.00	100	1000	15.00	–	–	–
52	Cuisson EFFECT BONDER*	500	2.00	8.11	60	950	1.00	–	–	8.11
53	Cuisson MARGIN	500	6.00	8.21	55	960	1.00	–	–	8.21
54	Cuisson EFFECT LINER	500	6.00	7.49	55	930	1.00	–	–	7.49
55	1 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	7.27	55	910	1.00	600**	0.01	7.27
56	2 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	7.16	55	900	1.00	600**	0.01	7.16
57	Cuisson de glaçage	500	0.00	5.00	80	900	1.00	600**	0.01	–
58	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus	500	4.00	5.00	80	900	1.00	600**	0.01	–
59	Cuisson de correction avec COR	500	4.00	4.20	60	760	1.00	500**	0.01	4.20

* avec les VITA In-Ceram YZ teintés veuillez effectuer une cuisson de lait de BASE DENTINE.

ATTENTION : cette cuisson est supprimée avec des VITA In-Ceram YZ non-teintés !

** Le refroidissement lent jusqu'à la température correspondante est une recommandation **pour la dernière cuisson de céramique cosmétique**, le lift sur les appareils VITA VACUMAT doit alors être dans une position > 75 %.

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous conseillons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.3 VITA VM®9 sur VITABLOCS®

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
42	Cuisson de fixation des colorants VITA AKZENT Plus	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
43	1 ^e cuisson de personnalisation VITA VM 9	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
44	2 ^e cuisson de personnalisation VITA VM 9	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
45	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus, VITA AKZENT Plus Glaze, VITA AKZENT Plus Glaze Spray, VITA AKZENT Plus finishing agent	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
46	Cuisson de glaçage VITA GLAZE LT	500	4.00	3.30	80	780	1.00	–
47	Cuisson de correction avec VITA VM 9 COR	500	4.00	4.40	60	780	1.00	4.40
104	Cuisson de glaçage VITA GLAZE LT Paste	500	6.00	3.30	80	780	1.00	–

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous conseillons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.4 VITA VM®13

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
26	Cuisson d'oxydation	Respecter les instructions du fabricant d'alliage !						
27	Cuisson WASH OPAQUE	500	2.00	5.12	75	890	2.00	5.12
28	Cuisson WASH OPAQUE PASTE	500	4.00	5.12	75	890	2.00	5.12
29	Cuisson OPAQUE	500	2.00	5.12	75	890	1.00	5.12
30	Cuisson OPAQUE PASTE	500	4.00	5.12	75	890	1.00	5.12
31	WASH OPAQUE – sur alliages non précieux	500	2.00	5.52	75	940	2.00	5.52
32	Cuisson WASH OPAQUE PASTE – sur alliages non précieux	500	4.00	5.52	75	940	2.00	5.52
33	Cuisson OPAQUE – sur alliages non précieux	500	2.00	5.36	75	920	1.00	5.36
34	Cuisson OPAQUE PASTE – sur alliages non précieux	500	4.00	5.36	75	920	1.00	5.36
35	Cuisson MARGIN	500	6.00	7.05	55	890	2.00	7.05
36	Cuisson EFFECT LINER	500	6.00	7.05	55	890	1.00	7.05
37	1 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55
38	2 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44
39	Cuisson de glaçage	500	0.00	4.45	80	880	2.00	–
40	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
41	Cuisson de correction avec COR	500	4.00	6.00	50	800	1.00	6.00

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous recommandons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.5 VITA VM®15

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
14	Cuisson d'oxydation	Respecter les instructions du fabricant d'alliage !						
15	Cuisson WASH OPAQUE	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
16	Cuisson WASH OPAQUE PASTE	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
17	Cuisson OPAQUE	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
18	Cuisson OPAQUE PASTE	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
19	Cuisson MARGIN	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
20	Cuisson EFFECT LINER	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
21	1° Cuisson Dentine	400	6.00	8.00	50	800	1.00	8.00
22	2° Cuisson Dentine	400	6.00	7.48	50	790	1.00	7.48
23	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus	400	4.00	4.52	80	790	1.00	–
24	Cuisson de glaçage VITA GLAZE LT	400	4.00	4.45	80	780	1.00	–
25	Cuisson de correction avec COR	400	4.00	7.00	50	750	1.00	7.00
103	Cuisson de glaçage	400	0.00	4.52	80	790	1.00	–

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous conseillons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la brillance ou le glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.6 VITA VMK MASTER®

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
90	Cuisson d'oxydation	Respecter les instructions du fabricant d'alliage !						
91	Cuisson Wash	500	2.00	5.45	80	960	1.00	5.45
92	Cuisson PASTE WASH	500	6.00	5.45	80	960	1.00	5.45
93	Cuisson OPAQUE	500	2.00	5.38	80	950	1.00	5.38
94	Cuisson PASTE OPAQUE	500	6.00	5.38	80	950	1.00	5.38
95	Cuisson MARGIN	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
96	Cuisson LUMINARY	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
97	Cuisson de fixation des colorants	500	4.00	4.45	80	880	1.00	4.45
98	1 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
99	2 ^e Cuisson Dentine	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
100	Cuisson de glaçage	500	0.00	5.15	80	920	1.00	–
101	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
102	Cuisson de correction avec COR	500	6.00	6.33	55	860	1.00	6.33

À respecter

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous recommandons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.7 VITA TITANKERAMIK

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	↘ °C	→ min	VIDE min
69	Cuisson du bonder en pâte	400	6.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
70	Cuisson du bonder en poudre	400	2.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
71	Cuisson Opaque	400	2.00	4.00	98	790	1.00	400*	0.01	5.00
72	Cuisson MARGIN	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
76	Cuisson de fixation des colorants	400	4.00	3.00	100	700	1.00	400*	0.01	–
73	1 ^e Cuisson Dentine	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
74	2 ^e Cuisson Dentine	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
75	Cuisson de glaçage	400	0.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.01	5.00
77	Cuisson de glaçage AKZENT Plus	400	4.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.01	5.00

À partir de la cuisson d'opaque, toutes les cuissons doivent être effectuées sous vide intégral (y compris temps de maintien)

* En particulier en présence de restaurations massives, un refroidissement lent jusqu'à 400 °C est recommandé.

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous conseillons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

12.8 VITA OMEGA 900

N° Prog.	Programme	Prés. °C	→ min	↗ min	↗ °C/min	Temp. env. °C	→ min	VIDE min
78	Cuisson d'oxydation	Respecter les instructions du fabricant d'alliage !						
79	WASH OPAQUE Poudre	600	2.00	4.00	75	900	2.00	4.00
80	WASH OPAQUE Pâte	500	6.00	6.00	67	900	3.00	6.00
81	OPAQUE Poudre	600	2.00	4.00	75	900	1.00	4.00
82	OPAQUE Pâte	500	6.00	6.00	67	900	2.00	6.00
83	Cuisson MARGIN	600	6.00	6.00	50	900	2.00	6.00
84	1° Cuisson Dentine	600	6.00	6.00	50	900	1.00	6.00
85	2° Cuisson Dentine	600	6.00	6.00	48	890	1.00	6.00
86	Cuisson de correction avec COR	600	4.00	6.00	33	800	1.00	6.00
87	Cuisson de glaçage	600	–	4.00	75	900	2.00	–
88	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus Fluid	600	4.00	4.00	75	900	2.00	–
89	Cuisson de glaçage VITA AKZENT Plus Glaze	600	4.00	4.00	75	900	1.00	–

Le résultat de cuisson pour les céramiques dentaires dépend beaucoup des conditions de cuisson propres à chaque utilisateur, entre autres du type de four, de l'emplacement de la sonde de température, du support de cuisson ainsi que des dimensions de la pièce à cuire.

Les températures de cuisson que nous recommandons (peu importe qu'il s'agisse de recommandations orales ou écrites) reposent sur nos multiples expériences personnelles. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative.

Si l'état de surface, la transparence ou le degré de glaçage ne correspondent pas au résultat escompté, en dépit de parfaites conditions, il convient alors de modifier le programme. L'aspect et l'état de surface de l'objet après cuisson sont prioritaires pour déterminer les paramètres de cuisson et non pas la température affichée par l'appareil.

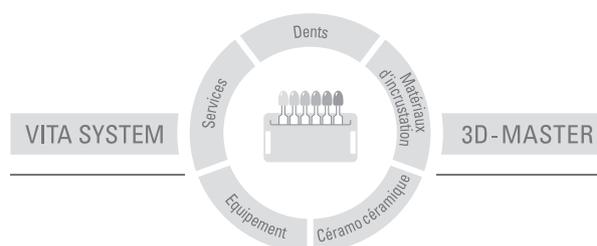
Pour un résultat parfait du matériau de liaison, une légère contrainte de compression au sein de la céramique est nécessaire. La qualité du résultat dépend également de la taille de l'élément réalisé, de la nature, de la dureté et de la conductibilité thermique de l'alliage utilisé et plus particulièrement de la cuisson effectuée par le technicien.

Depuis de nombreuses années, les résultats sont très bons lorsque le CDT de l'alliage (mesuré à 25 – 600 °C) est de $14,0 - 14,4 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ et celui de la céramique OMEGA 900, mesuré à 25 – 500 °C est de $13,4 - 13,9 \times 10^{-6} \times K^{-1}$. Pour les alliages avec un CDT plus élevé, à partir de la première cuisson de dentine la plage située entre 900 °C et 700 °C ne doit pas être franchie en moins de 3 minutes.

13 Index alphabétique

A		P	
Affichage du statut	8	Pièces détachées	6
Ajustage de la température	13	Positions du lift	13
Arrêt de l'appareil	9	Programmes utilitaires	13
B		Protection de la propriété intellectuelle	4
Branchements de l'appareil	8	R	
C		Refroidissement rapide	9
Choix et lancement d'un programme de cuisson	10	Réglages standard	14
Compteur heures de fonctionnement	14	S	
Conditions environnantes	5	Service	7
Consignes de sécurité	6	Signalisation	14
Coupure de courant	7	T	
D		Tables de cuisson	16
Départ du Stand-by	9	Température d'attente	13
Description des diodes DEL	9	Température de préséchage	11
Description Écran	9	Temps de maintien pour refroidissement	10
Dimensions/Poids	5	Temps de maintien pour température finale	10
E		Temps de montée	10
Ensemble livré	5	Temps de préséchage	10
Étalonnage automatique de la température	7	Touches du clavier	12
F		Touches du lift	12
Fonctions du sécurité	7	U	
G		Utilisation conforme	6
Garantie	6	Utilisation et nettoyage de l'unité de commande	6
I		V	
Informations techniques	6	VITA OMEGA 900	24
Initialisation	14	VITA TITANKERAMIK	23
Installation et mise en route	8	VITA VM®13	20
L		VITA VM®15	21
Lift-temps intermédiaire	13	VITA VM®7	17
M		VITA VM®9	18
Mise en route	8	VITA VM®9 sur VITABLOCS®	19
Mode opératoires non autorisés	6	VITA VMK Master	22
Modification des valeurs d'un programme	10	VITA vPad easy	5
		Vitesse du lift	14

Avec le VITA SYSTEM 3D-MASTER, teintier unique en son genre, vous pourrez définir d'une manière systématique toutes les teintes de dent naturelles et les reproduire intégralement.



N.B. : Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrecte. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés. De plus, notre responsabilité quant à l'exactitude de ces données, indépendamment des dispositions légales, et dans la mesure où la loi l'autorise, se limite en tous cas à la valeur de la marchandise livrée selon facture hors taxes. En outre et dans la mesure où la loi l'autorise, notre responsabilité ne peut, en aucun cas, être engagée pour les pertes de bénéfices, pour les dommages directs ou indirects, pour les recours de tiers contre l'acheteur. Toute demande de dommages et intérêts pour faute commise (faute lors de l'établissement du contrat, entorse au contrat, négociations illicites etc.) n'est possible qu'en cas de préméditation ou de négligence caractérisée. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit.

Date d'édition : 06.13



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik